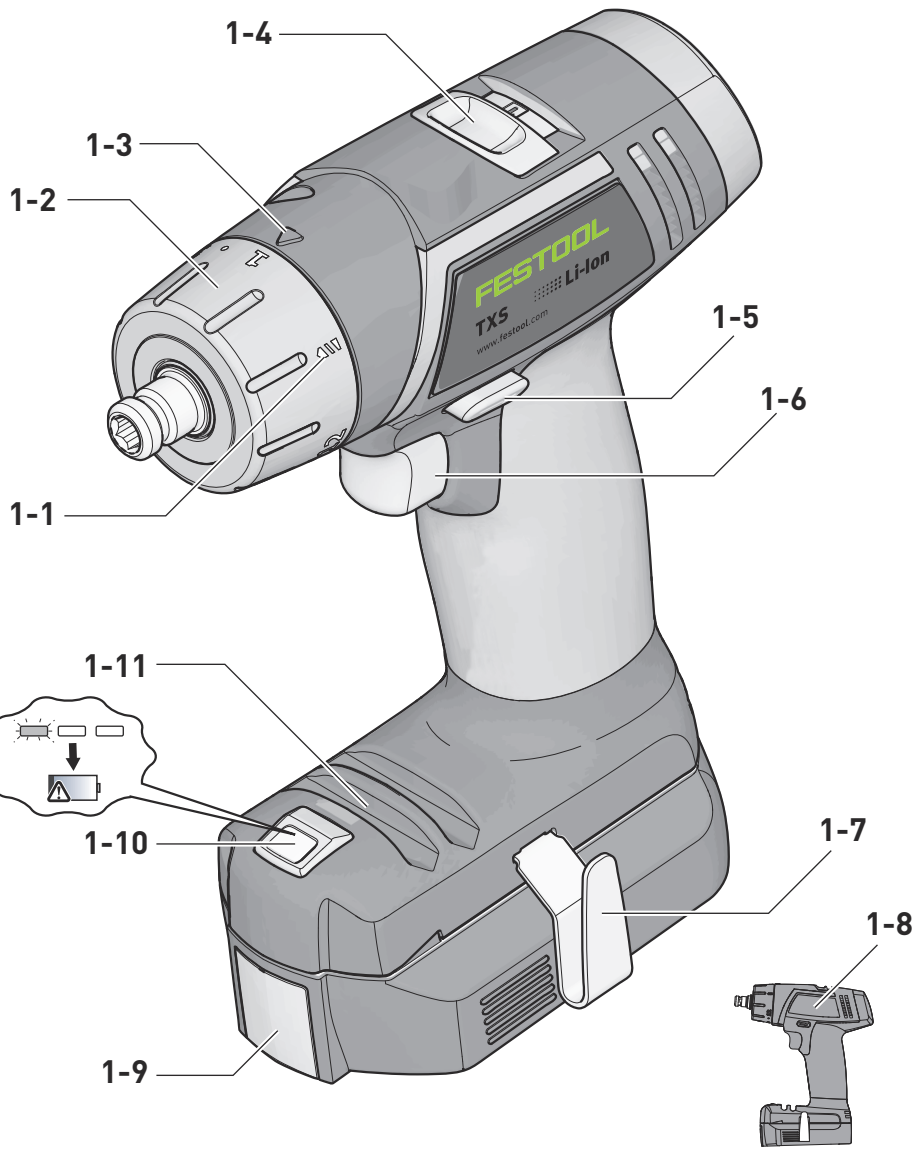


<b>D</b>	Originalbetriebsanleitung - Akku-Bohrschrauber	7
<b>GB</b>	Original operating manual - Cordless drill	12
<b>F</b>	Notice d'utilisation d'origine - Perceuses-visseuses sans fil	17
<b>E</b>	Manual de instrucciones original - Taladro atornillador de batería	22
<b>I</b>	Istruzioni per l'uso originali - Trapano avvitatore a batteria	27
<b>NL</b>	Originele gebruiksaanwijzing - Accuschroefboormachines	32
<b>S</b>	Originalbruksanvisning - Batteri-borr/skruvdragare	27
<b>FIN</b>	Alkuperäiset käyttöohjeet - Akkukäyttöinen porakone/ruuvinväänin	42
<b>DK</b>	Original brugsanvisning - Akku bore-skruemaskine	47
<b>N</b>	Originalbruksanvisning - Batteridrevet bor-/skrumaskin	52
<b>P</b>	Manual de instruções original - Aparafusadora de acumulador	57
<b>RUS</b>	Оригинал Руководства по эксплуатации - Аккумуляторная дрель-шуруповёрт	62
<b>CZ</b>	Originál návodu k obsluze - Akušroubovák - vrtačka	68
<b>PL</b>	Oryginalna instrukcja eksploatacji - Akumulatorowa wiertarko-wkrętarka	73

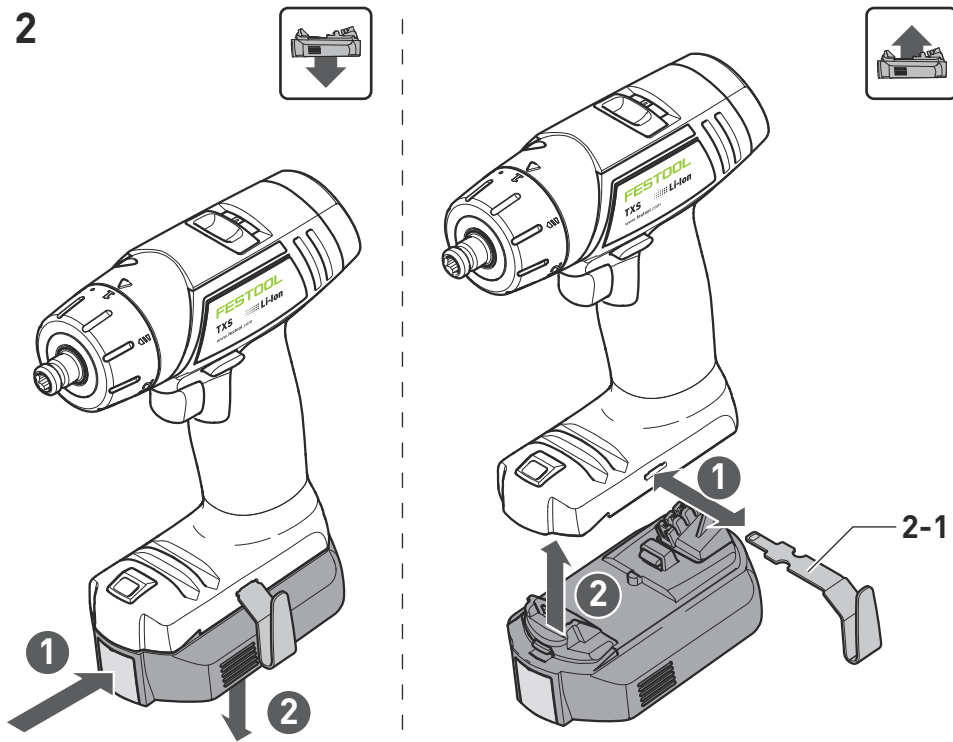
## TXS



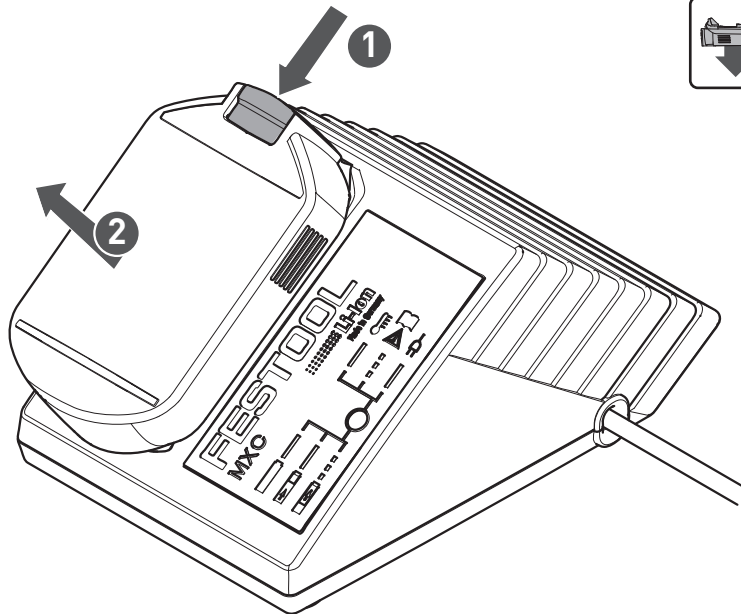
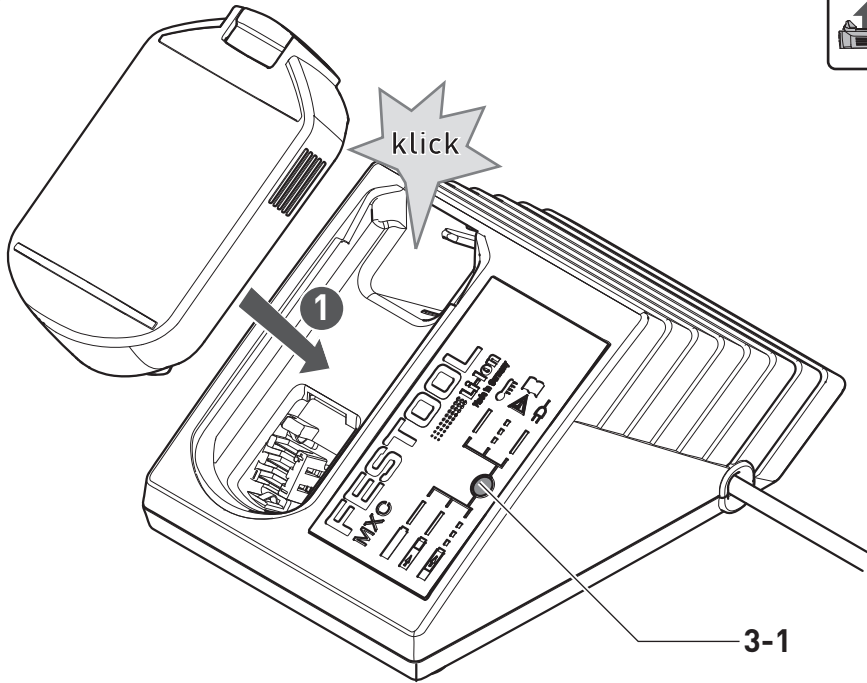
1



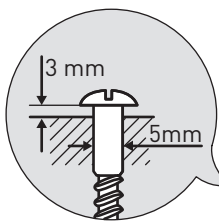
2



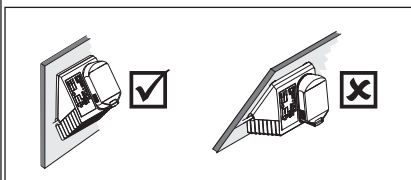
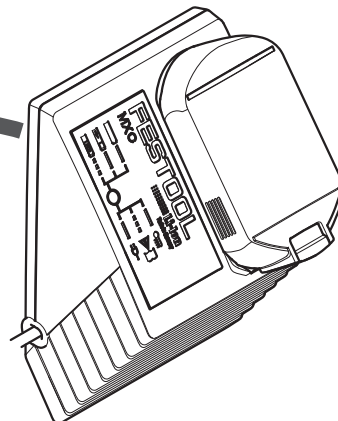
3



3A

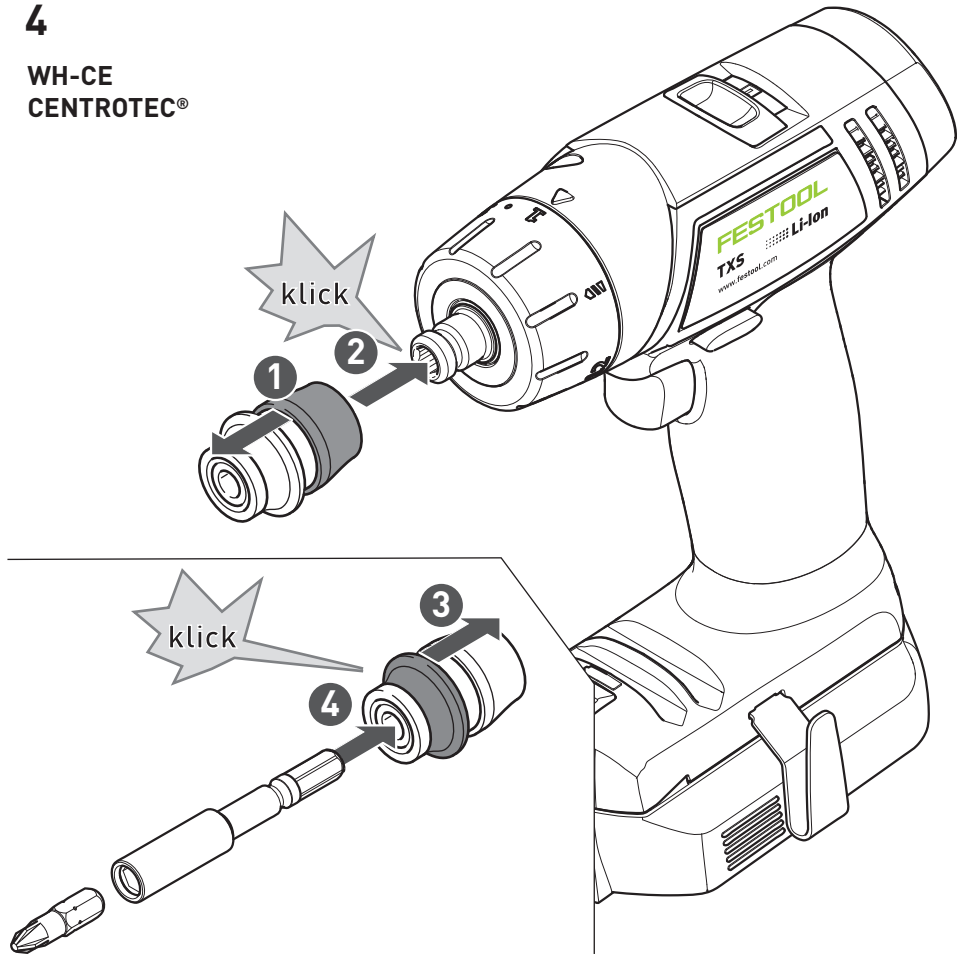


85 mm  
(3 11/32")



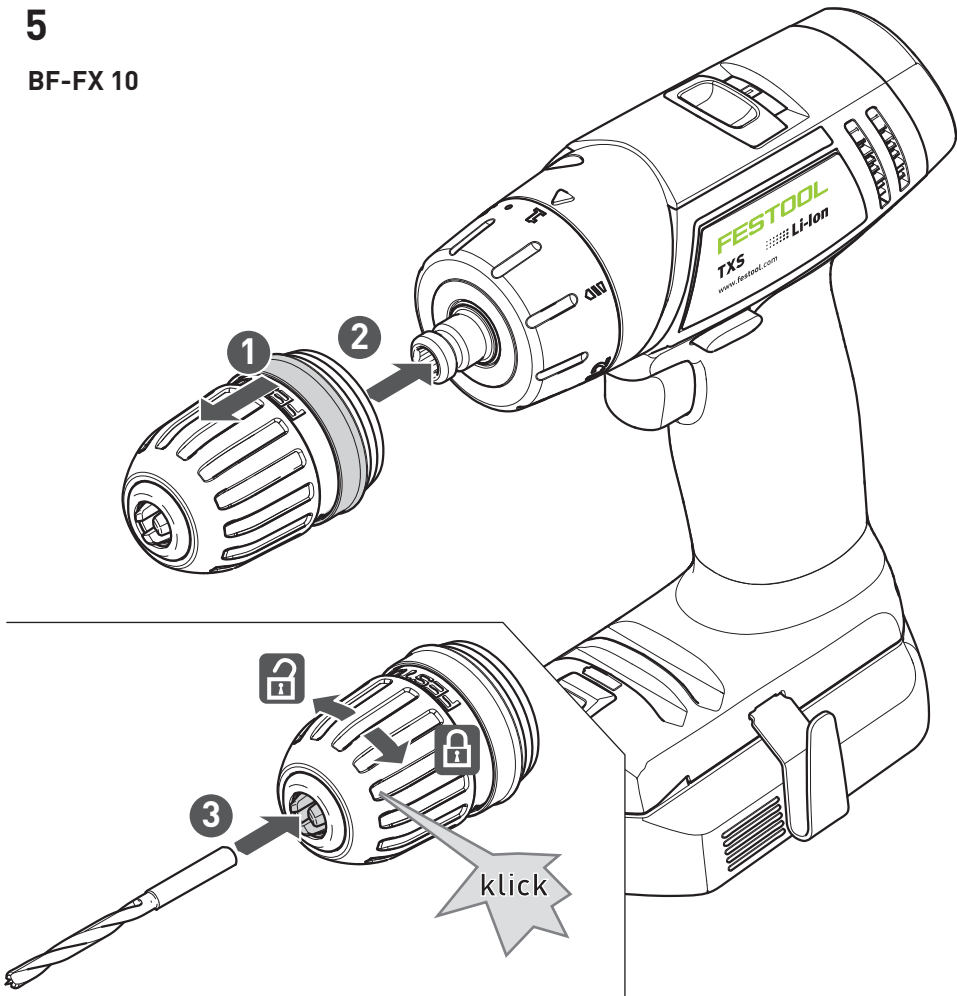
4

WH-CE  
CENTROTEC®



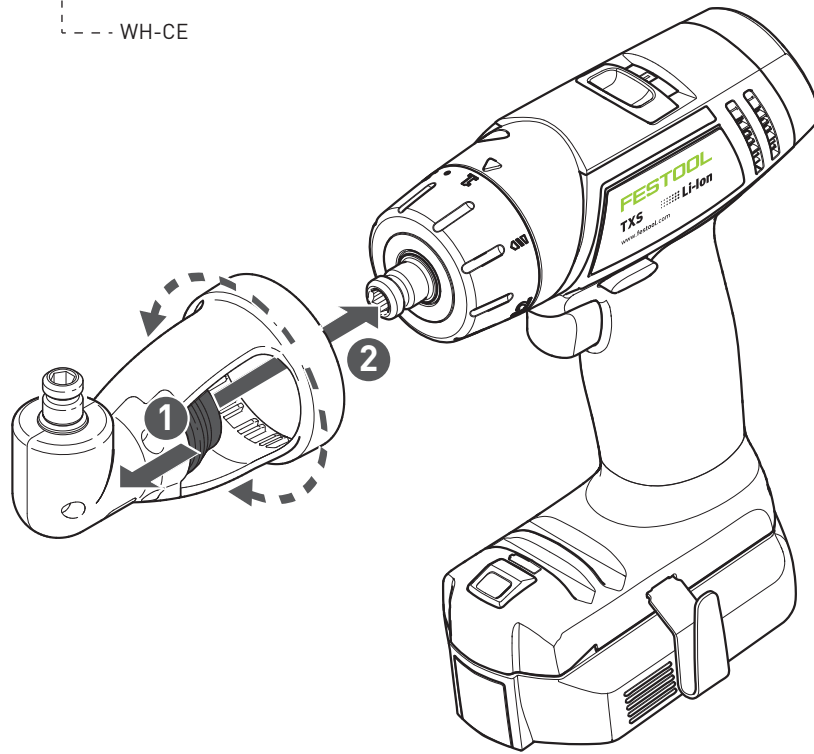
5

BF-FX 10

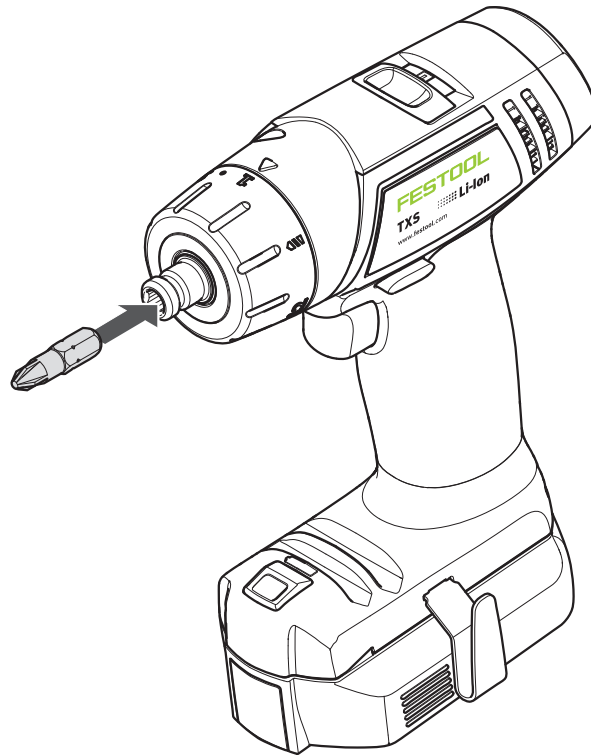


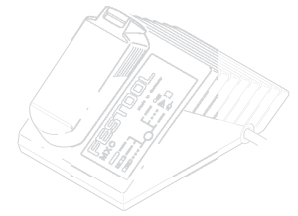
6

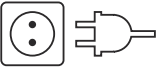




XS-AS --- BF-FX 8  
          --- BF-FX 10  
          --- WH-CE





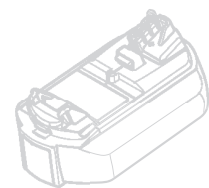
7

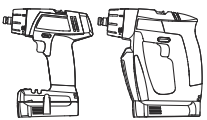








MXC		
	V~	220 - 240
	Hz	50/60
	V=	10,8
	A	2,6
	C	-10° - 40°
		II

		100 % 
Lilon 1,5 Ah	min.	~ 23
Lilon 2,6 Ah	min.	~ 45



BP-XS		
		CXS, TXS
U	V=	10,8
	Ah	2,6
# 		3
	C	0° - 55°
	kg	0,22

## Notice d'utilisation d'origine

### 1 Symboles

Symbole	Signification
	Avertissement de danger
	Avertissement contre le risque d'électrocution
	Notice d'utilisation, lire les consignes de sécurité !
	Porter une protection auditive !
	Porter des gants de protection !
	Porter une protection respiratoire !
	Porter des lunettes de protection !
	Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères.
	Insérer la batterie.
	Dégager la batterie.
	Astuce, information
	Consignes opératoires
	Tension d'entrée et fréquence
	Tension de sortie
	Chargement rapide max.
	Plage de températures admissible
	Classe de protection II
	Temps de charge
	Capacité
	Nombre de cellules
	Poids

## 2 Consignes de sécurité

### 2.1 Consignes générales de sécurité



**Avertissement ! Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.** Des erreurs résultant du non-respect des consignes d'avertissement et des instructions peuvent occasionner un choc électrique, des brûlures et/ou des blessures graves.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une référence future.**

Le terme "outil électrique" utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec cordon d'alimentation) et aux outils électriques fonctionnant sur batteries (sans cordon d'alimentation).

### 2.2 Consignes de sécurité spécifiques pour perceuses-visseuses sans fil

- **Tenez l'appareil uniquement au niveau des surfaces isolées de la poignée lorsque vous effectuez des travaux au cours desquels l'outil de série ou la vis peuvent toucher des conduites électriques cachées.** Le contact de l'outil de série ou de la vis avec un câble sous tension peut également mettre les composants métalliques de l'outil sous tension et provoquer un choc électrique.
- **Utilisez des appareils de détection appropriés pour repérer des câbles d'alimentation dissimulés ou consultez l'entreprise de distribution locale.** Le contact de l'outil monté avec un câble sous tension peut provoquer un feu ou un choc électrique. Une conduite de gaz endommagée peut conduire à une explosion. La pénétration dans une conduite d'eau provoque des dégâts matériels.



- **Portez des protections adéquates:** protection auditive, lunettes de sécurité, masque pour les travaux générant de la poussière, gants de protection pour les travaux avec des matériaux rugueux et pour le changement d'outils.



**ATTENTION ! L'outil électroportatif peut se bloquer et provoquer un rebond brusque !** Arrêter immédiatement !

- Ne pas bloquer l'interrupteur marche/arrêt de façon durable !

### 2.3 Consignes de sécurité spécifiques au bloc batteries et au chargeur

- Ce chargeur peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou men-



tales réduites ou présentant un manque d'expériences ou de connaissances si elles sont surveillées ou qu'elles ont été instruites pour son utilisation sûre et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent. Les **enfants** ne doivent pas utiliser la machine ou jouer avec.

- Ne pas ouvrir la batterie ni le chargeur!
- Protéger le chargeur des pièces métalliques (par ex. copeaux métalliques) ou des liquides!
- **N'utiliser d'alimentation ou batteries d'autres fabricants pour faire fonctionner l'outil électrique sans fil. N'utiliser un chargeur d'autres fabricants pour charger la batterie.** L'utilisation d'accessoires non autorisées peut entraîner un choc électrique et / ou accidents graves!
- Protéger la batterie contre une température supérieure à 50 °C par ex. également contre les rayons de soleil permanents et le feu !
- N'utiliser en aucun cas de l'eau pour éteindre une batterie "Li-ion" enflammée ! Utiliser du sable ou une couverture anti-feu.
- Contrôler régulièrement le connecteur et le câble pour éviter tout danger ; en cas d'endommagement, les faire remplacer par un des ateliers de service après-vente agréés.
- Lorsque le chargeur n'est pas utilisé, débranchez systématiquement la fiche secteur de la prise de courant.

## 2.4 Valeurs d'émission

Les valeurs mesurées selon la norme NE 60745 sont habituellement :

Niveau de pression acoustique	$L_{PA} = 65 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 76 \text{ dB(A)}$
Incertitude	$K = 3 \text{ dB}$



Portez une protection auditive !

Valeur d'émission vibratoire  $a_h$  (somme vectorielle tridirectionnelle) et incertitude K déterminées conformément à la norme EN 60745 :

Vissage	$a_h = 4,0 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Perçage dans le métal	$a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Les valeurs d'émission indiquées (vibration, bruit)

- sont destinées à des fins de comparaisons entre les outils.
- Elles permettent également une estimation provisoire de la charge de vibrations et de la nuisance sonore lors de l'utilisation
- et représentent les principales applications de l'outil électrique.

Cependant, si la ponceuse est utilisée pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail ou est insuffisamment entretenue, la charge de vibrations et la nuisance sonore peuvent être nettement supérieures. Tenir compte des temps de ralentissement et d'immobilisation de l'outil !

## 3 Utilisation en conformité avec les instructions

Perceuse-visseuse sans fil convient

- pour le vissage et le serrage de vis,
- pour un perçage dans les matériaux suivants : métal, bois, plastique et autres matériaux similaires.

**Ne convient pas** pour serrer d'autres accessoires que forets et embouts, par ex. scies cloche, tiges mélangeuses, brosses métalliques.

Le chargeur MXC convient

- conçu pour la charge des batteries indiquées.
- prévu seulement pour une utilisation en intérieur.



L'utilisateur est responsable des dommages provoqués par une utilisation non conforme, utilisation en milieu industriel comprise.

## 4 Caractéristiques techniques

Perceuses-visseuses sans fil	TXS
Tension du moteur	10,8 V
Vitesse à vide*	1ère vitesse 0 - 430 tr/min 2ème vitesse 0 - 1300 tr/min
Couple max.	
Vissage dans support tendre/dur	10/ 16 Nm
Couple réglable	0,2 - 2,4 Nm
Capacité du mandrin	1 - 10 mm
Diamètre de perçage max.	
Bois/métal	12/ 8 mm
Porte-outils dans la broche de perçage	1/4 "
Poids sans bloc batterie, avec mandrin Centrotec	0,7 kg



\* Indications de vitesse de rotation avec batterie entièrement chargée.

❗ D'autres caractéristiques techniques sur le chargeur et sur la batterie fournie sont indiquées page 6.

## 5 Composants de l'appareil

- [1-1] Symbole de perçage
- [1-2] Molette de réglage du couple
- [1-3] Repère de couple/position de perçage
- [1-4] Commutateur de vitesses
- [1-5] Commutateur pour rotation à droite / rotation à gauche
- [1-6] Interrupteur de marche/arrêt
- [1-7] Clip-ceinture
- [1-8] Poignée isolée (zone grisée)
- [1-9] Touche d'extraction du bloc batterie
- [1-10] Lampe LED avec affichage de la capacité
- [1-11] Support d'embouts
- [3A] Fixation murale du chargeur

Les illustrations indiquées se trouvent en début de notice d'utilisation.

## 6 Mise en service

### 6.1 Remplacement de la batterie [2]

❗ La batterie peut être utilisée immédiatement après livraison et peut être chargée à tout moment.

❗ Changement de côté du clip pour ceinture [2-1] est possible une fois le bloc batterie retiré.

### 6.2 Charge de la batterie [3]

La LED [3-1] du chargeur indique l'état de service respectif du chargeur.

 **LED jaune - allumée en continu**

Le chargeur est opérationnel.

 **LED verte - clignotement rapide**

La batterie est chargée avec le courant maximal.

 **LED verte - clignotement lent**

La batterie est chargée à 80 % et est chargée avec un courant réduit.

 **LED verte - allumée en continu**

La batterie est chargée.

 **LED rouge - clignotement**

Affichage de défaut général, par ex. pas de contact total, court-circuit, batterie défectueuse, etc.



**LED rouge - allumée en continu**

La température de la batterie est en-dehors des valeurs limites admissibles (de 0 °C à 55 °C).

## 7 Réglages



### ATTENTION

#### Risque de blessures

► Réglages à effectuer uniquement quand l'outil électroportatif est à l'arrêt !

### 7.1 Modification du sens de rotation [1-5]

- Commutateur vers la gauche = rotation à droite
- Commutateur vers la droite = rotation à gauche

### 7.2 Changement de vitesse [1-4]

- Commutateur de vitesse vers l'avant (chiffre 1 visible) = 1ère vitesse
- Commutateur de vitesse vers l'arrière (chiffre 2 visible) = 2ème vitesse

### 7.3 Réglage du couple [1-2]

Le repère [1-3] est en face de la position sélectionnée.

#### Perçage

Repère en face du symbole de perceuse [1-1] = couple maximal.

#### Vissage

Couple en fonction du réglage :

Position 1 = couple faible

Position 12 = couple élevé

## 8 Porte-outil, embouts



### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures

► Retirer systématiquement la batterie de l'outil avant tous les travaux sur l'outil !



## ATTENTION

### Outil chaud et tranchant

#### Risque de blessures

- ▶ Ne pas utiliser d'outil émoussé ou défectueux !
- ▶ Porter des gants de protection.

Les références des accessoires et des outils figurent dans le catalogue Festool ou sur Internet "www.festool.fr".

### 8.1 Mandrin CENTROTEC [4]

La tige CENTROTEC permet un remplacement rapide des outils



Monter uniquement les outils CENTROTEC dans le mandrin CENTROTEC.

### 8.2 Mandrin de perçage BF-FX 10 [5]

Pour le serrage de forets et d'embouts d'un diamètre de queue max. de 10 mm.



Serrer l'outil au centre du mandrin de perçage.

### 8.3 Renvoi d'angle XS-AS [6]

(en accessoire) Perçage et vissage à angle droit par rapport à l'outil électroportatif.

- ① Le renvoi d'angle peut être fixé dans 16 positions angulaires différentes.

### 8.4 Porte-outil dans la broche de perçage [7]

Les embouts peuvent être montés directement dans le logement six pans creux de la broche de perçage.

## 9 Travail avec l'outil électroportatif



## AVERTISSEMENT

### Risques de blessures

- ▶ Fixer la pièce à usiner de manière à ce qu'elle ne puisse pas bouger pendant le traitement.

### 9.1 Marche/arrêt [1-6]

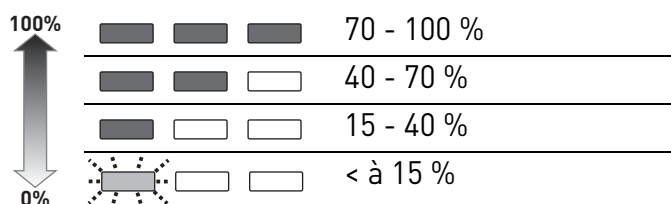
Presser = ON, relâcher = OFF

- ① Selon la pression sur l'interrupteur de marche/arrêt, la vitesse de rotation peut être commandée progressivement.

### 9.2 Lampe LED avec affichage de la capacité

La lampe à LED [1-10] est allumée lorsque l'interrupteur de marche/arrêt est appuyé [1-6].

Après avoir relâché l'interrupteur MARCHE/ARRÊT [1-6], l'affichage de la capacité indique pendant quelques secondes sur la lampe LED [1-10] l'état de charge de la batterie :



#### Recommandation :

recharger le bloc batteries avant de continuer de l'utiliser.

### 9.3 Support d'embouts [1-11]

Magnétique, pour l'emmanchement d'embouts ou de porte-embouts.

### 9.4 Signaux d'avertissement

**L'outil électroportatif s'arrête, l'affichage de la capacité clignote :** la batterie est vide.

- ▶ Remplacer la batterie.

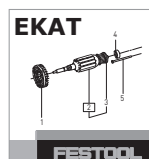
**L'outil électroportatif s'arrête, l'affichage de la capacité ne clignote pas :** l'outil électroportatif est en surchauffe ou en surcharge.

- ▶ Moins surcharger l'outil électroportatif.
- ▶ Faire refroidir l'outil électroportatif.

## 10 Entretien et maintenance



Seuls le fabricant et un atelier homologué sont habilités à effectuer **toute réparation ou service**. Voir conditions : [www.festool.fr/services](http://www.festool.fr/services)



Utilisez uniquement des pièces Festool d'origine. Référence sur : [www.festool.fr/services](http://www.festool.fr/services)

#### Respecter les consignes suivantes :

- Maintenir les ouvertures d'aération sur l'outil électrique dégagées et dans un état propre afin de garantir le refroidissement.
- Maintenir les contacts de raccordement sur l'outil électrique, le chargeur et la batterie dans un état propre.

## Remarques concernant les batteries

- Stockage dans un endroit sec et frais, dans une plage de température comprise entre 5 °C et 25 °C.
- Protéger les batteries contre l'humidité et l'eau, ainsi que contre la chaleur.
- Ne pas laisser les batteries déchargées pendant plus d'un mois env. dans le chargeur, si le chargeur est débranché du secteur. Risque de décharge profonde !
- Si des batteries Li-Ion doivent être stockées sans être utilisées pendant une période prolongée, il convient de les charger à 40 % de leur capacité (durée de charge env. 15 minutes).
- Pour éviter les courts-circuits, il convient de stocker le bloc batterie dans l'emballage fourni.

## 11 Environnement



**Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères !** Éliminer l'appareil, les accessoires et les emballages de façon compatible avec l'environnement. Respecter les prescriptions nationales en vigueur.

tionales en vigueur.

**Uniquement UE :** d'après la directive européenne relative aux appareils électriques et électroniques usagés et sa transposition en droit national, les outils électriques usagés doivent être collectés à part et recyclés de manière écologique, par les filières de recyclage type DEEE.

**Remettre les batteries usagées ou défectueuses** au commerce spécialisé, au service après-vente Festool ou aux installations de gestion de déchets publiques spécifiées (respecter les directives en vigueur). Les batteries doivent être rendues chargées. Les batteries sont ainsi acheminées vers un recyclage approprié.

**Uniquement UE :** d'après la directive européenne relative aux batteries et accumulateurs et sa transposition en droit national, les batteries/accumulateurs défectueux ou usagés doivent être collectés à part et recyclés de manière écologique.

### Informations à propos de REACH :

[www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)

## 12 Transport

Les batteries Li-ion comprises sont soumises aux exigences du droit sur les matières dangereuses. La quantité équivalente de lithium contenue dans la batterie Li-ion se situe sous les valeurs limites applicables et est contrôlée d'après le manuel UN ST/SG/AC.10/11/Rev.3 partie III, sous-paragraphe 38.3. Pour cette raison, la batterie Li-ion n'est sou-

mise, ni en tant que composant individuel, ni insérée dans un appareil, aux prescriptions nationales et internationales concernant les matières dangereuses. Les prescriptions concernant les matières dangereuses peuvent toutefois être applicables en cas de transport de plusieurs batteries. Dans ce cas il peut s'avérer nécessaire de respecter des conditions particulières. Pour l'envoi par des tiers (par ex. transport aérien ou entreprise de transport), tenez compte des exigences spéciales pour l'emballage et le marquage. Pour la préparation d'un colis, prenez conseil auprès d'un expert pour matières dangereuses. Respectez les autres prescriptions nationales en vigueur.

Expédier le bloc batterie uniquement lorsque le boîtier n'est pas endommagé. Recouvrir les contacts ouverts et coincer le bloc batterie dans l'emballage.

## 13 Déclaration de conformité CE

Perceuses-visseuses sans fil	N° de série
TXS	10008076
Année du marquage CE :2014	

Nous certifions, sous notre propre responsabilité, que ce produit satisfait aux exigences des directives, normes ou documents correspondants suivants :

2006/42/CE, 2004/108/CE, 2011/65/UE, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2.

Chargeur	N° de série
MXC	495883
Année du marquage CE :2010	

Nous certifions, sous notre propre responsabilité, que ce produit satisfait aux exigences des directives, normes ou documents correspondants suivants :

2004/108/CE, 2006/95/CE, 2011/65/UE, NE 60335-1, NE 60335-2-29, NE 61000-3-2, NE 61000-3-3, NE 55014-1, 55014-2.

### Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen

*ppa. Dr. Johannes Steimel*

Dr. Johannes Steimel

Directeur recherche, développement, documentation technique

2014-03-28